

# Bedienungsanleitung

Schneepflug  
SNO-Serie

Flexibilität & Erfahrung



**Referenz**

BG05586  
BI48204  
BH22338  
BH93846  
BH93848  
BH35814  
BH30454  
BH39926

**Ab Seriennummer**

527+  
275+  
1122+  
278+  
140+  
154+  
0085+  
067+

BG	Bulgarisch	Можете да намерите това ръководство на Вашия език чрез линка, посочен по – долу.
CS	Tschechisch	Tento návod najdete ve svém jazyce prostřednictvím odkazu níže.
DA	Dänisch	Du kan finde denne vejledning på dit sprog via nedenstående link.
DE	Deutsch	Sie finden diese Bedienungsanleitung in Ihrer Sprache unter folgendem Link.
EL	Griechisch	Μπορείτε να βρείτε αυτό το εγχειρίδιο στη γλώσσα σας μέσω του παρακάτω συνδέσμου.
EN	Englisch	You can find this manual in your language via below link.
ES	Spanisch	Encontrarás este manual en su propio idioma a través del siguiente enlace.
ET	Estnisch	Oma emakeelse juhendi leiate allolevalt lingilt.
FI	Finnisch	Löydät tämän manuaalin omalla kielelläsi alla olevan linkin taka.
FR	Französisch	Vous trouverez ce manuel dans votre langue via le lien ci-dessous.
GA	Irish	Tá an lámhleabhar seo ar fáil i do theanga tríd an nasc thíos.
HR	Kroatisch	Ovaj priručnik mozete pronaci na svom jeziku putem donjeg linka.
HU	Ungarisch	Ez a kézikönyv az Ön nyelvén az alábbi link alatt található.
IS	Isländisch	Hægt er að finna þessa handbók á þínu tungumáli á tenglinum hér að neðan.
IT	Italianisch	Cliccando sul link sottostante troverai il manuale nella tua lingua.
LT	Litauisch	Šį vadovėlį savo kalba rasite spustelėję žemiau esančią nuorodą.
LV	Lettisch	Rokasgrāmatu latviešu valodā Jūs varat atrast izmantojot zemāk esošo saiti.
MT	Maltesisch	Tista' ssib dan il-manwal bil-lingwa tiegħek permezz tal-link ta' hawn taħt.
NL	Niederländisch	Je vindt deze handleiding in jouw taal via onderstaande link.
NO	Norwegisch	Du finner denne håndboken på ditt språk via linken nedenfor.
PL	Polnisch	Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest w Twoim języku za pośrednictwem poniższego linku.
PT	Portugiesisch	Pode encontrar este manual no seu idioma através do link abaixo.
RO	Rumänisch	Puteti găsi acest manual în limba dvs. prin link-ul de mai jos.
SK	Slowakisch	Manuál vo vašom jazyku môžete nájsť v priloženom vysvietenom riadku.
SL	Slowenisch	Ta priročnik najdete v svojem jeziku preko spodnje povezave.
SV	Schwedisch	Du kan hitta denna manual på ditt språk via länken nedan.
TR	Türkisch	Bu kılavuzu aşağıdaki bağlantıdan kendi dilinizde bulabilirsiniz.



[www.tvh.com/snorv01](http://www.tvh.com/snorv01)

Vielen Dank, dass Sie unser Produkt verwenden. Für Ihre Sicherheit und um eine korrekte Bedienung zu gewährleisten, möchten wir Sie auf einige Aspekte dieser Anleitung aufmerksam machen:

- Diese Anleitung enthält nützliche Hinweise für den korrekten Betrieb und die Wartung des Produkts. Es ist daher notwendig, allen Absätzen, die auf einfachste und sicherste Art und Weise die Bedienung und Verwendung dieses Produkts veranschaulichen, größte Aufmerksamkeit zu widmen.
- Diese Bedienungsanleitung muss als integraler Bestandteil der Maschine angesehen werden und muss im Kaufvertrag aufgeführt werden.
- Weder diese Publikation noch Teile davon dürfen ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers vervielfältigt werden.
- Alle Informationen hierin basieren auf den zum Zeitpunkt des Drucks verfügbaren Daten; der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung und ohne Sanktionen, Änderungen an seinen eigenen Produkten vorzunehmen. Es wird daher empfohlen, immer nach möglichen Aktualisierungen zu suchen.

Die Person, die für die Benutzung des Produkts verantwortlich ist, muss sicherstellen, dass alle im Einsatzland geltenden Sicherheitsvorschriften eingehalten werden, um zu gewährleisten, dass die Maschine bestimmungsgemäß verwendet und damit jede für den Benutzer gefährliche Situation vermieden wird.

Die folgenden Warnzeichen werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet, um sie vor Gefahren und Risiken zu warnen:



Informativ, seien Sie vorsichtig.

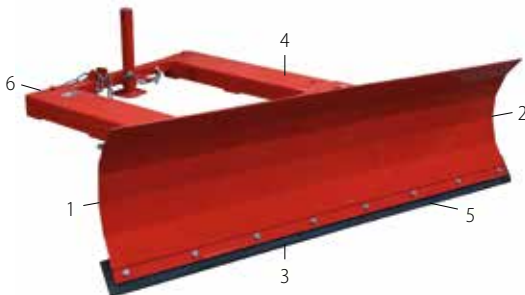


Warnung, kann bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu Verletzungen und Schäden führen.



Gefahr, kann bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu schweren oder tödlichen Verletzungen und ernsthaften Schäden führen.

Die folgenden Konventionen werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



1 | Rechts

2 | Links

3 | Unten

4 | Oberseite

5 | Vorderseite

6 | Rückseite



Sofern nicht anders angegeben, gelten die Richtungen vom Fahrersitz aus gesehen, wenn Sie auf das Anbaugerät schauen.

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>1.</b>	<b>EINLEITUNG</b> .....	<b>6</b>
<b>2.</b>	<b>BESCHREIBUNG</b> .....	<b>8</b>
2.1.	Technische Daten .....	8
2.2.	Hauptbestandteile des Produkts .....	9
2.3.	Anbringung der Aufkleber .....	9
2.4.	Typenschild .....	10
<b>3.</b>	<b>SICHERHEITSANWEISUNGEN</b> .....	<b>11</b>
3.1.	Allgemeine Sicherheitsanweisungen .....	11
<b>4.</b>	<b>TRANSPORT UND LAGERUNG</b> .....	<b>12</b>
<b>5.</b>	<b>MONTAGE UND INSTALLATION</b> .....	<b>14</b>
5.1.	Packliste .....	14
5.2.	Sicherheitshinweise zur Montage und Installation des Produkts .....	14
5.3.	Montage des Produkts .....	14
5.4.	Installation des Produkts .....	15
<b>6.</b>	<b>BEDIENUNG</b> .....	<b>17</b>
6.1.	Sicherheitshinweise für die Wartung des Produkts .....	17
6.2.	Betriebsanweisungen .....	18
<b>7.</b>	<b>WARTUNG</b> .....	<b>19</b>
7.1.	Sicherheitshinweise für die Reparatur des Produkts .....	19
7.2.	Wartungsplan .....	19
7.3.	Wartungsanweisungen .....	19
<b>8.</b>	<b>FEHLERSUCHE</b> .....	<b>21</b>
<b>9.</b>	<b>ENDGÜLTIGE AUSSERBETRIEBNAHME UND ENTSORGUNG</b> .....	<b>22</b>
<b>10.</b>	<b>ANHÄNGE</b> .....	<b>23</b>
10.1.	CE-Zertifikat .....	23
10.2.	Ersatzteilliste .....	25

## 1. EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung enthält alle notwendigen Informationen zur Installation und zum Betrieb des Schneepflugs.

Einige der Wartungsarbeiten sollten nur von professionellen Technikern durchgeführt werden.

Wenn Sie diese Informationen und die Wartungsschritte benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Die Anleitung enthält außerdem einige Sicherheitsanweisungen, sodass eine sichere Arbeitsumgebung gewährleistet werden kann.

Der Schneepflug ist das ideale Anbaugerät für die Schneeräumung auf ebenen und befestigten Flächen und hält Ihren Betrieb während der Wintermonate am Laufen.

Das Anbaugerät eignet sich für alle Maschinen, die mit Gabeln ausgestattet sind.

Die beste Arbeitsgeschwindigkeit für einen Schneepflug ist 30-35 Meilen pro Stunde. Mit dieser Geschwindigkeit kann der Schneepflug die Straße am besten räumen.

Überprüfen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Maschine, um sicherzustellen, dass Sie sich für den richtigen Schneepflug entscheiden.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und berücksichtigen Sie die Sicherheitsmaßnahmen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Der Bediener und alle Personen, die Kontakt mit der Ausrüstung haben, müssen die Anleitung aufmerksam und regelmäßig durchlesen und jederzeit Zugang dazu haben.

Bewahren Sie diese Anleitung in der Nähe des Produkts und an einem sicheren Ort für den späteren Gebrauch sorgfältig auf!

Wenn Sie Fragen oder Bedenken haben, können Sie immer Ihren Händler kontaktieren.

Wir garantieren einen langen, störungsfreien Betrieb, wenn das Gerät richtig bedient und gewartet wird.

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Arbeit mit Ihrem Schneepflug.



Der Schneepflug kann nicht mehr sicher sein, wenn eine angemessene Wartung vernachlässigt wird. Daher müssen geschultes Personal sowie adäquate Wartungseinrichtungen und -verfahren vorhanden sein.

Wartung und Inspektion werden gemäß den folgenden Verfahren durchgeführt:

1. Das Wartungsschema, Schmier- und Inspektionsplan sind einzuhalten (siehe die Wartungsanweisungen in Kapitel 7).
2. Nur qualifiziertes und autorisiertes Personal darf den Schneepflug warten, reparieren, einstellen und überprüfen.
3. Veränderungen oder Ergänzungen, welche die Tragfähigkeit und den sicheren Betrieb beeinflussen, dürfen vom Kunden oder Benutzer nicht ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vorgenommen werden. Schilder oder Aufkleber zu Tragfähigkeit, Betriebs- und Wartungsanweisungen sind entsprechend anzupassen.
4. Bei Änderungen, die ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers vorgenommen werden, erlischt die Garantie.

Jede Person, die mit der Inbetriebnahme, der Verwendung oder der Wartung des Geräts beschäftigt ist, ist dazu verpflichtet, folgende Anweisungen sorgfältig zu lesen und genau zu befolgen.

Stellen Sie sicher, dass die Bediener dieses Produkts mit den Sicherheitshinweisen vertraut sind und alle Verfahrensweisen befolgen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.

## 2. BESCHREIBUNG

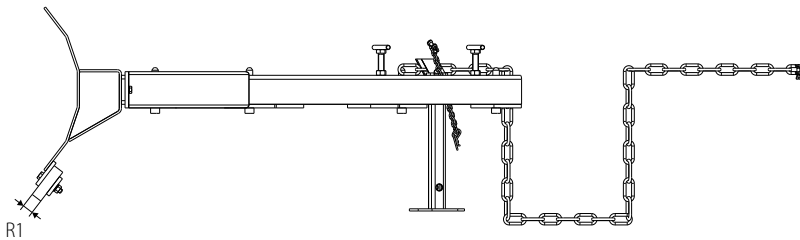
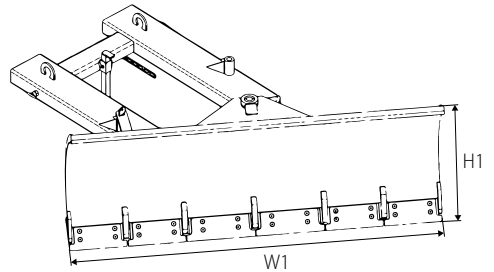
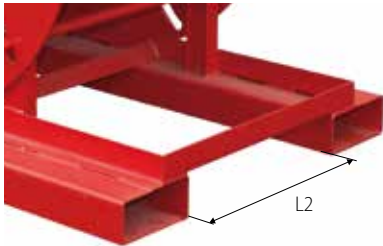
### 2.1. Technische Daten



Überprüfen Sie stets das Typenschild auf die korrekten Angaben.

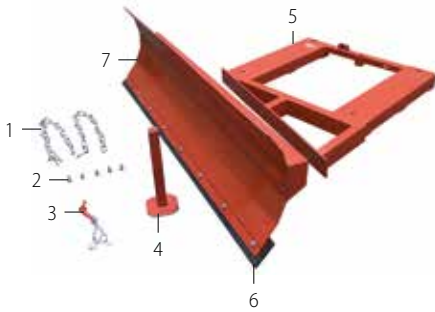
Modell	Schildbreite (W1)	Schildhöhe (H1)	Gummistärke (R1)	Max. Gabelabschnitt	Mindestabstand zwischen Gabeln (L2)	Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	
<b>Mit Gummistreifen</b>						
BG05586*	1800	500	30	190 x 70	620	160
BI48204*	1500	500	30	190 x 70	620	157
BH22338	1800	500	30	190 x 70	620	180
BH93846	2000	500	30	190 x 70	620	214
BH93848	2400	500	30	190 x 70	620	239
<b>Mit federbelastetem Schild</b>						
BH35814	1800	730	–	190 x 70	415	185
BH30454	2100	730	–	190 x 70	415	231
BH39926	2400	730	–	190 x 70	415	289

\* Festes Schild





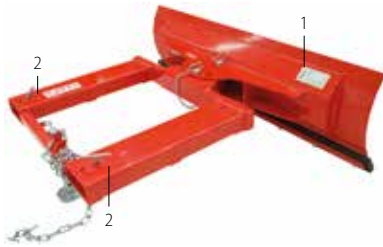
## 2.2. Hauptbestandteile des Produkts



Nr.	Bestandteil
1	Sicherheitskette
2	Schrauben
3	Sicherungsstift
4	Stützfuß
5	Gabeltaschen
6	Gummistreifen/Federklinge
7	Schild



## 2.3. Anbringung der Aufkleber

Die Sicherheits- und Warnschilder sollten wie in den obigen Bildern beschrieben angebracht werden. Siehe Kapitel 3 für die Erläuterung der Sicherheitshinweise. Wenn die Aufkleber beschädigt sind oder fehlen, ersetzen Sie diese.



Nr.	Aufkleber	Erläuterung	Referenz
1	<p>Manufactured outside the EU for: TOM PARTS HOLDING NV Bakermatstraat 11 • 4700 Waalwegen • Belgium</p> <p><b>CAM</b> <b>CE</b></p> <p>TYPE TYP</p> <p>MODEL MODELS - MODEL MODEL</p> <p>SERIE/NR. N° SÉRIE - SERIAL NO. / SERIAL NUMBER</p> <p>BOUWJAAR ANNEE DE CONSTRUCTION YEAR OF CONSTRUCTION - BELGIUM</p> <p>GEWICHT POIDS - WEIGHT Kilogramm / kg</p> <p>ZWAARTSPUNT C.G.S. - CENTRE OF GRAVITY SÉRIENPUNT / mm</p> <p>VOORBOUWMAAT ÉPAISSEUR - THICKNESS MONTAGEMAAT / mm</p> <p>NOM. VERMOGEN CAF. NOME. TRACÉ / kg-f</p> <p>LASTZWAARTSPUNT C.G.S. CENTRE - LASTZWAARTSPUNT / mm</p> <p>MAX. WERKDRUK PRESSION MAX. SUR SERVICE MAX. WORKING PRESSURE - MAX. WORKING PRESSURE / bar</p> <p><b>!</b> Consignes de sécurité et/ou d'usage sont fournies avec le produit.  <b>!</b> Read and understand the instructions on the machine's capability and the safety instructions before using the product.  <b>!</b> Les consignes de sécurité et/ou d'usage sont fournies avec le produit.</p>	<p>Mit diesem Typenschild können Sie Ihr Produkt identifizieren</p>	166TA3445
2		<p>Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung</p>	166TA4068

## 2.4. Typenschild

1	Manufactured outside the EU for: TVH PARTS HOLDING NV Brabantstraat 15 • 8790 Waregem • Belgium
3	 
4	TYPE TYP
5	MODEL MODELE - MODEL MODELE
6	SERIENR. N° SÉRIE - SERIAL NBR. SERIENNUMMER
7	BOUWJAAR ANNÉE DE CONSTRUCTION YEAR OF CONSTRUCTION - BAUJAHR
8	GEWICHT POIDS - WEIGHT EGENGEWICHT <span style="float: right;">kg</span>
9	ZWAARTEPUNT C.G.S. - CENTRE OF GRAVITY EIGENSCHWERPUNT <span style="float: right;">mm</span>
10	VOORBOUWMAAT ÉPAISSEUR - THICKNESS VORBAUMAS <span style="float: right;">mm</span>
11	NOM. VERMOGEN CAP. NOM. TRÄGEFÄHIGKEIT <span style="float: right;">kg-l</span>
12	LASTZWAARTEPUNT C.D.G. - CENTRE - LOAD CENTRE LASTSCHWERPUNT <span style="float: right;">mm</span>
13	MAX. WERKDRUK PRESSION MAX. DE SERVICE MAX. WERKDRUCKE - MAX. ARBEITSDRUCK <span style="float: right;">bar</span>
	<small>Controleer de veiligheidsstaat van de behuizing met uitsluiting. Vérifiez l'état de sécurité de l'appareil avant l'opération. Check the structural capacity of the hous with the maximum. Bevochten Sie die statische Tragfähigkeit des Gehäuses mit Vorbehalt. Niet met uitsluitend nalezen. Не полагаться только на эти данные. Не работайте с устройством, не проверив его состояние. TYPENSCHILD</small>

Nr.	Erläuterung
1	Adresse
2	CE-Logo
3	CAM attachments-Logo
4	Typ
5	Modell
6	Seriennummer
7	Baujahr
8	Gewicht (kg)
9	Schwerpunkt (mm)
10	Dicke (mm)
11	Kapazität (kg-l)
12	Lastschwerpunkt (mm)
13	Maximaler Betriebsdruck (Bar)

## 3. SICHERHEITSANWEISUNGEN

### 3.1. Allgemeine Sicherheitsanweisungen



- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung.
- Personen, die mit diesem Gerät in Kontakt kommen und Verfahren, Arbeitspraktiken oder Werkzeuge verwenden, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, sind für den sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts verantwortlich.
- Lassen Sie niemals zu, dass Personen auf das Gerät oder die Last klettern oder sich darunter bewegen.
- Nicht zum Heben oder Transportieren von Personen verwenden.
- Die Sicherheitsvorkehrungen und -warnungen sind in der Bedienungsanleitung und auf dem Gerät durch visuelle Hinweise angegeben. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann die Sicherheit des Bedieners gefährden und schwerwiegende Folgen für ihn selbst und für andere Personen haben.
- Sie dürfen den Schneepflug nicht zweckwidrig verwenden.
- Bedienen Sie den Schneepflug nicht, wenn Sie nicht volljährig sind.
- Die Person, die für die Benutzung des Produkts verantwortlich ist, muss sicherstellen, dass alle im Einsatzland geltenden Sicherheitsvorschriften eingehalten werden, um zu gewährleisten, dass das Produkt bestimmungsgemäß verwendet und damit jede für den Benutzer gefährliche Situation vermieden wird.
- Der Bediener sollte bei der Verwendung oder Wartung des Schneepflugs Sicherheitsschuhe und -handschuhe tragen.
- Halten Sie stets die allgemeinen Sicherheitsvorschriften für Arbeiten mit einem Gabelstapler ein.



Die Nichtbeachtung der grundlegenden Sicherheitsnormen oder -vorkehrungen kann zu Unfällen bei Betrieb, Wartung oder Reparatur des Geräts führen. Oft lassen sich Unfälle vermeiden, indem man potenziell gefährliche Situationen erkennt, bevor sie eintreten. Der Bediener muss sich der potenziellen Gefahren bewusst sein und über die erforderliche Ausbildung, Kompetenz und Ausrüstung verfügen, um die Arbeiten korrekt auszuführen.

CAM attachments kann unter keinen Umständen für Unfälle oder Schäden verantwortlich gemacht werden, die sich aus der Verwendung des Geräts durch unzureichend geschultes Personal oder aus einer unsachgemäßen Verwendung desselben ergeben, sowie aus der - auch nur teilweisen - Nichtbeachtung der in diesem Handbuch und in dem der Hebevorrichtung enthaltenen Sicherheitsnormen und Eingriffsverfahren.

CAM attachments kann nicht alle möglichen Umstände vorhersehen, die zu einer Gefahr führen könnten. Daher sind die in dieser Anleitung enthaltenen und auf dem Produkt angebrachten Warnhinweise nicht erschöpfend.

Falls Ausrüstungen, Verfahren, Arbeitsmethoden oder Arbeitstechniken verwendet werden, die nicht ausdrücklich von CAM attachments empfohlen werden, muss sichergestellt werden, dass keine Gefahr für den Bediener oder andere Personen besteht.

Bitte beachten Sie neben den in diesem Abschnitt beschriebenen Sicherheitsvorschriften auch alle Hinweise in der Bedienungsanleitung der Hebevorrichtung, an der der Schneepflug montiert werden soll.

## 4. TRANSPORT UND LAGERUNG

### Transport

Transportieren Sie den Schneepflug sicher, indem Sie diese Schritte befolgen:

1. Prüfen Sie das Typenschild, um das Gewicht des Schneepflugs zu erfahren. Wählen Sie das geeignete Material entsprechend dem Gewicht (Seile, Ketten, Haken usw.).
2. Befestigen Sie die Hebevorrichtung am Schneepflug.
3. Heben Sie den Schneepflug mit einem Kran an. Verwenden Sie nur einen Kran mit ausreichender Kapazität und befestigen Sie den Schneepflug am Kran, damit er sicher angehoben werden kann.
4. Stellen Sie den Schneepflug auf eine Palette.



5. Sichern Sie den Schneepflug auf einer Transportpalette mit Befestigungsgurten.
6. Wickeln Sie das Anbaugerät mit Folie ein, um es während des Transports vor Witterungseinflüssen und Korrosion zu schützen.



- Passen Sie Ihre Fahrgeschwindigkeit an, wenn Sie über unebenes Gelände und Steigungen fahren.
- Transportieren Sie den Schneepflug immer in seiner niedrigsten Position.
- Lesen Sie vor dem Transport des Schneepflugs die Anweisungen in der Bedienungsanleitung der Hebevorrichtung sorgfältig durch.

## Lagerung

Der Schneepflug muss stets in einer trockenen, frostfreien und temperaturkontrollierten Umgebung gelagert werden.

Lagern Sie dieses Produkt nicht in einer feuchten Umgebung.

Lagern Sie den Schneepflug an einem sicheren Ort und achten Sie darauf, dass er nicht umfallen kann.

Schmieren Sie Metallteile mit einem Korrosionsschutzmittel (REF 166TA1570 oder REF 143TA6901).

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

## Schneepflug abkoppeln



Sie dürfen den Gabelstapler nicht unbeaufsichtigt lassen, ohne zuerst die Handbremse anzuziehen und den Motor abzustellen.

1. Bringen Sie den Schneepflug mit dem Schild in die unterste Stellung.
2. Koppeln Sie den Schneepflug auf einer ebenen Fläche ab, wobei sich der Stützfuß in der niedrigsten Position befindet, und sichern Sie den Stützfußstift.



3. Lagern Sie den Schneepflug mit dem Schild in seiner untersten Stellung.
4. Fahren Sie mit den Gabeln in der richtigen Position rückwärts.



5. Ihr Schneepflug ist nun von den Gabeln abgekoppelt.

## 5. MONTAGE UND INSTALLATION

### 5.1. Packliste

Beschreibung	Anzahl	Referenz
Schild + Befestigungsstreifen + Schild mit Gummiverschleißstreifen/ Gefedertes Schild	1	Kontaktieren Sie Ihren Händler
Stützfuß + Sicherheitskette + Schrauben + Sicherungsstift	1	Siehe 10.2. Ersatzteilliste
Gabeltaschen	1	Kontaktieren Sie Ihren Händler
Bedienungsanleitung	1	167TA5396

### 5.2. Sicherheitshinweise zur Montage und Installation des Produkts



- Vergewissern Sie sich, dass der Schneepflug mit der Kette gesichert und mit den Schrauben an den Gabeltaschen festgezogen ist. Stellen Sie sicher, dass der Schneepflug nicht von den Gabeln abrutschen kann.
- Tragen Sie bei der Montage des Schneepflugs Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe.
- Die Montage und Installation muss von einem Fachmann durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Güter und die Verpackung in gutem Zustand sind.
- Führen Sie vor der Inbetriebnahme eine Risikoanalyse über die Montage des CAM attachment-Anbaugeräts am Gabelstapler durch.
- Lesen Sie vor der Verwendung des Schneepflugs die Anweisungen in der Bedienungsanleitung Ihrer Hebevorrichtung sorgfältig durch.

### 5.3. Montage des Produkts

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial vorsichtig.



2. Entfernen Sie den Splint und den Sicherungsstift aus dem Punkt, an dem das Schild an den Gabeltaschen befestigt werden muss.
3. Befestigen Sie das Schild an den Gabeltaschen und sichern Sie es mit dem mitgelieferten Sicherungsstift und Splint.



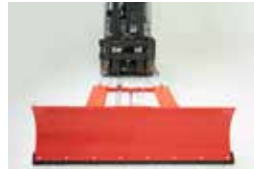
#### 5.4. Installation des Produkts



- Vor der Installation des Geräts muss eine gründliche Sichtprüfung durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass während des Transports und der Handhabung keine Schäden aufgetreten sind.
- Falls eine oder mehrere Komponenten beschädigt wurden, ist es notwendig, CAM attachments zu benachrichtigen und die zu ergreifenden Maßnahmen zu vereinbaren.
- Die Hebevorrichtung mit installiertem Anbaugerät muss vor der Inbetriebnahme für die Verwendung zugelassen werden.
- Vergewissern Sie sich nach der Installation des Anbaugeräts, dass der Hersteller eine Bescheinigung über die Resttragfähigkeit der Hebevorrichtung ausgestellt hat.
- Wenn Sie den Schneepflug in die richtige Position drehen wollen, vergessen Sie nicht, den Sicherungsstift zu benutzen, um die gewünschte Position zu arretieren.

#### Mit Gabeln ausgestattete Maschine

1. Montieren Sie das Produkt wie in 5.3 beschrieben. Montage des Produkts
2. Stellen Sie sicher, dass der Schneepflug mittig vor dem Gabelstapler auf einer ebenen Fläche steht.
3. Bringen Sie die Gabeln in die richtige Position und fahren Sie die Gabeln in die Gabeltaschen des Schneepflugs.



4. Sichern Sie ihn mit der Kette und ziehen Sie die Schrauben an den Gabeltaschen fest an. Stellen Sie sicher, dass der Schneepflug nicht von den Gabeln abrutschen kann.



5. Bringen Sie den Stützfuß in seine höchste Position und sichern Sie ihn mit dem Sicherungsstift.



6. Entfernen Sie den Splint, heben Sie den Stift an, drehen Sie das Schild und verriegeln Sie das Schild mit dem Sicherungsstift.  
\* Gilt nur für die einstellbaren Modelle.



7. Der Schneepflug ist nun einsatzbereit.



- Prüfen Sie nach der Montage des Anbaugeräts und vor der Inbetriebnahme, ob alle Funktionen einwandfrei funktionieren.
- Jedes Versagen der Sicherheitseinrichtungen kann zu Fehlfunktionen und Schäden am Anbaugerät führen.



## 6. BEDIENUNG

### 6.1. Sicherheitshinweise für die Wartung des Produkts



- Bei einer Beschädigung oder Fehlfunktion darf die Maschine auf keinen Fall verwendet werden. Wenn während der Überprüfung vor der Inbetriebnahme oder bei Funktionstests Schäden oder Fehlfunktionen festgestellt werden, muss die Maschine gekennzeichnet und außer Betrieb genommen werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Schild des Schneepfluges während des Einsatzes senkrecht steht.
- Bedienen Sie den Schneepflug nur vom Fahrersitz aus und vergewissern Sie sich, dass Sie einen vollständigen Überblick über die Arbeiten haben.
- Überprüfen Sie alle Teile des Geräts vor jedem Gebrauch auf Rost, Risse oder andere Schäden.
- Sie dürfen das Gerät nur verwenden, wenn es in perfektem Zustand ist.
- Sie dürfen das Gerät nur in Gängen verwenden, die breit genug für die Manöver sind, die während des Fahrens oder der Handhabung der Last notwendig sind.
- Überprüfen Sie die korrekte Montage, bevor Sie den Schneepflug in Betrieb nehmen.
- Legen Sie den Arbeitsbereich fest, grenzen Sie ihn ab und sorgen Sie dafür, dass sich alle Personen stets in ausreichendem Abstand zum Arbeitsbereich des Schneepfluges aufhalten.
- Stehen oder arbeiten Sie niemals unter dem Schneepflug, um zu verhindern, dass Dritte von herabfallenden Gegenständen getroffen werden.
- Passen Sie ihre Geschwindigkeit dem Gelände an.
- Heben oder transportieren Sie niemals ein ungesichertes Anbaugerät.
- Nicht verwenden, wenn die Gefahr von unerwarteten Bewegungen besteht, verwenden Sie das Fahrzeug nur auf festem Boden.
- Betreiben Sie das Gerät nur in ausreichend beleuchteten Bereichen.
- Wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist, vermeiden Sie unerwartete Bewegungen, indem Sie sicherstellen, dass die Maschine in einer stabilen Position steht.
- Sie dürfen den Gabelstapler nicht unbeaufsichtigt lassen, ohne zuerst die Last auf den Boden abzusenken, die Handbremse anzuziehen und den Motor abzustellen.
- Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Riemen, Manschetten, weite Ärmel, Schals, Hemden oder andere Gegenstände, die sich in den beweglichen Teilen verfangen könnten.
- Aus Sicherheitsgründen sind willkürliche Anpassungen oder Veränderungen an den Geräten verboten.
- Bei nicht empfohlenen Arbeiten oder Eingriffen oder bei Anwendung eines anderen als des in der Bedienungsanleitung angegebenen Verfahrens, sollten Sie vor der Durchführung CAM attachments konsultieren, um sich von der Durchführbarkeit zu überzeugen.
- Der Transport von nicht zugelassenen Materialien ist verboten.
- Nicht für die Verwendung in explosions- und feuergefährdeten Bereichen bestimmt.
- Sie dürfen die Kombination im Freien bei starkem Wind nicht verwenden, da der Gabelstapler umkippen könnte.
- Achten Sie auf Hindernisse, um Schäden am Schneepflug zu vermeiden.
- Benutzen Sie den Schneepflug nur, um lose Substanzen wie Schlamm und Schnee von Ihren Wegen zu schieben/zu schaufeln, um Schäden an den Gummiverschleißstreifen und dem Schild zu vermeiden.
- Heben Sie den Schneepflug vom Boden ab, wenn Sie ihn manuell oder während des Transports drehen wollen.
- Die Hebevorrichtung darf nur von qualifizierten Fahrern gefahren werden, die auch in der Bedienung einer mit dem Gerät ausgestatteten Hebevorrichtung geschult wurden.
- Lesen Sie vor der Verwendung des Schneepflugs die Anweisungen in der Bedienungsanleitung Ihrer Hebevorrichtung sorgfältig durch.

## 6.2. Betriebsanweisungen

Führen Sie vor jeder Benutzung die tägliche Wartungskontrolle durch, wie beschrieben in Kapitel „7.3 Wartungsanweisungen“.

1. Schließen Sie den Schneepflug, wie in Kapitel 5 „Montage und Installation“ beschrieben, an den Gabeln an.
2. Bringen Sie den Schneepflug in die richtige Position, um den Schnee zu räumen.
3. Fahren Sie zu dem Straßenabschnitt, auf dem der Schnee geräumt werden muss.
4. Verwenden Sie die Schwimmstellung, um den Schneepflug mit dem Gummiverschleißstreifen/ dem federbelasteten Schild auf den Boden zu stellen.



Stellen Sie den Schneepflug nie ganz auf den Boden. Dies verursacht zusätzlichen Verschleiß. Verwenden Sie die oben erwähnte Schwimmstellung.



Die beste Arbeitsgeschwindigkeit für einen Schneepflug ist 30-35 Meilen pro Stunde. Mit dieser Geschwindigkeit kann der Schneepflug die Straße am besten räumen.

## 7. WARTUNG

### 7.1. Sicherheitshinweise für die Reparatur des Produkts



- Stellen Sie den Schneepflug zur Wartung in die unterste Position zum Boden. Stellen Sie den Motor des Fahrzeugs ab und ziehen Sie den Schlüssel ab.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Bedienungsanleitung vor der Durchführung von Wartungsarbeiten lesen.
- Verwenden Sie Werkzeuge und Geräte, die für die geplante Arbeit geeignet sind.
- Lassen Sie keine Werkzeuge oder Geräte auf irgendeinem Teil der Maschine zurück.
- Der Bediener sollte bei der Wartung des Schneepflugs Sicherheitsschuhe und -handschuhe tragen.
- Diese Bedienungsanleitung enthält alle notwendigen Informationen zur Installation und zum Betrieb des Schneepflugs.
- Einige der Wartungsarbeiten sollten nur von professionellen Technikern durchgeführt werden. Wenn Sie diese Informationen und die Wartungsschritte benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

### 7.2. Wartungsplan

Aufgabe	2H	T	W	M	6M	J
1. Tägliche Wartungskontrolle		✓				
2. Reinigen			✓			
3. Prüfen Sie die Bolzen/Schrauben				✓		
4. Prüfen Sie das Schild auf Schäden			✓			

2Std: Alle zwei Stunden, T: Täglich, W: Wöchentlich, M: Monatlich, 6M: Alle sechs Monate, J: Jährlich



Bei Problemen oder wenn Vorgänge ausgeführt werden müssen, die in dieser Anleitung nicht spezifisch beschrieben sind, wenden Sie sich bitte an CAM attachments oder an Ihren Vertragshändler.

### 7.3. Wartungsanweisungen

#### 1. Tägliche Wartungskontrolle

Eine tägliche Überprüfung des Schneepfluges kann den Verschleiß minimieren:

- Stellen Sie sicher, dass die Bedienungsanleitung vollständig und lesbar ist, sowie als Referenz zur Verfügung steht.
- Vor Verwendung das gesamte Gerät auf Beschädigungen, Korrosion oder Risse in tragenden Teilen überprüfen.

Kann vom Bediener durchgeführt werden.

## **2. Reinigen**

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem in Seifenlösung angefeuchteten Tuch (REF 131TA5500)\* oder TotalSource-Tüchern (REF 147TA3378). Lösungsmittel, Benzin, starke Detergentia usw. dürfen nicht verwendet werden.

Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, darf ein Hochdruckreiniger nur bei maximal 200 bar verwendet werden.

Wenn Sie einen Hochdruckreiniger verwenden, richten Sie den Wasserstrahl nicht auf die Lager und Dichtungen, da sonst das Fett herausgewaschen wird und sich die Lebensdauer der Maschine verkürzt.

Verwenden Sie niemals Schleifpapier oder abrasives Material am Schneepflug.



\* Die Seifenlösung muss 5 bis 10 % verdünnt werden. Verwenden Sie die Seifenlösung, um den Schmutz abzuwaschen, und wischen Sie die Seifenreste mit einem in sauberes Wasser getauchten Tuch ab.

Kann vom Bediener durchgeführt werden.

## **3. Prüfen Sie die Bolzen/Schrauben**

Ziehen Sie die Schrauben nach, wenn sie sich gelockert haben.

Kann vom Bediener durchgeführt werden.

## **4. Prüfen Sie das Schild auf Schäden**

Ersetzen Sie bei Verschleiß den Gummistreifen/das federbelastete Schild.

Heben Sie den Schneepflug vom Boden ab, wenn Sie den Gummistreifen/das federbelastete Schild austauschen wollen. Stützen Sie die Maschine ausreichend ab, um ein Absenken des Schneepflugs zu verhindern. Lösen Sie die Schrauben und drehen Sie den Gummistreifen/das federgelagerte Schild um. Setzen Sie ein neues ein und ziehen Sie die Schrauben fest an.

Ist nur durch einen qualifizierten Servicetechniker und gemäß den Anweisungen des Herstellers durchzuführen.

## 8. FEHLERSUCHE

Nr.	Problem	Ursache	Maßnahme
1	Verschleiß des Gummistreifens/ des federbelasteten Schilds	Häufige Nutzung/Falschnutzung	Siehe Kapitel „7. Wartung“
2	Beschädigung des Schilds	Der Gummistreifen deckt nicht mehr das gesamte Schild ab, so dass er das Schild nicht mehr vor Rissen oder anderen Schäden schützen kann	Ersetzen Sie den Gummistreifen, bevor er zu Schäden an dem Schild führen kann. Wenn das Schild beschädigt ist, müssen Sie einen neuen Schneeflug bestellen

Wenn keiner dieser Fehlersuchvorschläge oder Lösungen hilfreich war, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder den Hersteller.

## 9. ENDGÜLTIGE AUSSERBETRIEBNAHME UND ENTSORGUNG

Die endgültige, ordnungsgemäße Stilllegung oder Entsorgung des Produkts muss gemäß den Vorschriften des Landes erfolgen, in dem das Produkt verwendet wird. Insbesondere sind die Bestimmungen für die Entsorgung der Batterie, der Betriebsstoffe sowie der Elektronik und elektrischen Anlage zu beachten.

Die Verpackungen sollten entsprechend den Materialien in verschiedene Mülltonnen aussortiert werden, und müssen entsprechend den speziellen Umweltschutzregelungen entsorgt werden.

Um Umweltverschmutzung zu vermeiden, ist es untersagt, den Abfall zufallsbedingt zu entsorgen. Um Verschmutzung während des Produkteinsatzes zu vermeiden, sollte der Benutzer absorbierende Materialien vorbereiten (Sägemehl oder ein Staubtuch), damit austretende Flüssigkeiten rechtzeitig aufgesaugt werden können. Um sekundäre Umweltverschmutzung zu vermeiden, sollten die verwendeten absorbierenden Materialien bei den zuständigen Entsorgern abgegeben werden.

## 10. ANHÄNGE

### 10.1. CE-Zertifikat



- (EN) EC DECLARATION OF CONFORMITY FOR MACHINERY (Directive 2006/42/EEC, Annex II, Sub A)  
(NL) EC VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING VOOR MACHINES (Richtlijn 2006/42/EEG, Bijlage II, order A)  
(BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА МАШИНИ (Директива 2006/42 / ЕИО, приложение II, част А)  
(CS) ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PRO STROJE (SMĚRNICE 2006/42/EEC, PŘÍLOHA II, SUB A)  
(DA) EC-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING FOR MASKINER (Direktiv 2006/42 / EØF; bilag II, afsnit A)  
(DE) EO VASTAVUSDEKLARATSIOON MASINA (DIRE 2006/42/EEC, II IISA ALAM A)  
(FI) EY-VAAJAIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS KONEESTA (DIREKTIIVI 2006/42/ETY, ILITTEN II, MALLIA)  
(FR) DECLARATION CE DE CONFORMITE POUR LES MACHINES (Directive 2006/42/CEE, Annex II, Chapitre A)  
(EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ (Οδηγία 2006/42 / ΕΟΚ, παράρτημα II, υποπάργραφος Α) (2006/42/ΕΕC.)  
(GA) CE DEARBMU COMHREACHTA DO INNÉALRA (TREOLR 2006/42/EEC, Iarscrlíhim II, to A)  
(ES) EC-VYHLÁŠENÍ UM SÁMKVĚMĐ VEĀNA VĚLAR (řísksipun 2006/42 / EEC, A-hluti II, Viðauka)  
(IT) DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ PER MACCHINE (DIRETTIVA 2006/42/CE, Allegato II, part A)  
(LV) EK atbilstības deklarācija MASINU (Direktīva 2006/42/EEC, pielikums II, A)  
(LT) EC ATTIKTIKTS DEKLARACIJA MASINOMS (Direktīva 2006/42/EEC, pagal II priedo A skirsnī)  
(NN) EC-ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE FOR MASKINER (Direktiv 2006/42 / EØF, vedlegg II, del A)  
(MT) DIKLARAZZJON TAL-KONFORMITA GHALL-MAKKINARJU (Direttiva 2006/42/EEC, I Annex II, sub A)  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE DLA MASZYN (Dyrektywa 2006/42/EEC, Załącznik II, rozdział A)  
(PT) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE PARA MÁQUINAS (Diretiva 2006/42/CEE, Anexo II, capítulo A)  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE PENTRU UTILAJE (Directiva 2006/42/EEC, anexa II, sub A)  
(SK) PROHLÁŠENÍ O ZHODE PRE STROJE (SMERNICA 2006/42/EEC, Príloha II, sub A)  
(ES) DECLARACIÓN "C" DE CONFORMIDAD SOBRE MÁQUINAS (Directiva 2006/42/CEE, Anexo II, Capítulo A)  
(SV) EC-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR MASKINER (Direktiv 2006/42 / EEC, bilaga II, del A)  
(SK) ES VYHLÁŠENÍ O ZHODE STROJŮV (Smernica 2006/42 / EHS, príloha II, poradie A)  
(SL) ES IZJAVA O SKLADNOSTI ZA STROJE (Direktiva 2006/42 / EGŠ, Priloga II, točka A)  
(DE) EG-KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG FÜR MASCHINEN (EG-Richtlinie 2006/42/EWG, Anhang II, sub A)  
(TR) MAKİNE İÇİN UYGUNLUK BİLDİRİMİ (2006/42 / EEC sayılı Direktif, Ek II, Alt A)  
(HU) GEPEK EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA (Iránylev 2006/42/EEC, II sub A)

- (EN) manufacturer / (NL) fabrikant / (BG) производител / (CS) VÝROBCE / (DA) Producent / (ET) tootja / (FI) valmistaja / (FR) fabricant / (EL) κατασκευαστής ΚΑΤΟΙΚΕΥΑΟΤΤΙΓ / (GA) monair / (IS) framleiðandi / (IT) fabbricante / (LV) ražotājs / (LT) gamintojas / (NN) Produdent / (MT) manifattur / (PL) producent / (PT) fabricante / (RO) producător / (SK) výrobca / (SL) proizvajalec / (ES) fabricante / (SV) tillverkare / (DE) Hersteller / (TR) üretici / (HU) gyártó / (FI) Valmistaja

#### CAM attachments

- (EN) declares that / (NL) verklaart dat / (BG) декларира, че / (CS) prohlašuje, že / (DA) erklærer, at / (ET) deklareerib, et / (FI) toteaa, että / (FR) déclare que / (EL) δηλώνει ότι / (GA) go naderabhainn an / (IS) lýsir því yfir að / (IT) dichiara che / (LV) declare, kaā / (LT) pareiškia, kaā / (NN) erklærer / (MT) tiddikjara li / (PL) deklaruje, że / (PT) declara que / (RO) declară că / (SK) prohlašuje, že / (SL) izjavlja, da / (ES) declara que / (SV) förklarar att / (DE) erklärt, dass / (TR) oldugunu beyan / (HU) kijelenti / (FI) Vakuuttaa että

**Model:** XXX

**Description:** Snowplough

**Serial number:** XXX

**Year of production:** XXX

- (EN) is in conformity with the provisions of the Machine Directive (Directive 2006/42/EEC) as amended, and with national implementing legislation;  
(NL) voldoet aan de bepalingen van de Machinerichtlijn (Richtlijn 2006/42/EEG, zoals laatstelijk gewijzigd), en de nationale wetgeving ter uitvoering van deze richtlijn;  
(BG) е в съответствие с разпоредбите на директивата за машините (Директива 2006/42 / ЕИО), както е изменена, и с националното изпълнително законодателство  
(CS) je v souladu s ustanoveními O strojních zařízeních (směrnice 2006/42/EEC) ve znění pozdějších předpisů a s vnitrostátními prováděcími právními předpisy;  
(DA) er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestemmelser (Direktiv 2006/42/EØF) med ændring, og med national lovgivning, der oversætter dette direktiv;  
(EL) οη κοσκόλας σαττεγα Μαχίνε (δρεκτιβή 2006/42/ΕΕC) μωδτεσυνδ νίνε σερκεκίκε εκτελεστικέσ;  
(ET) on konektiivikivini (muustet) direktiivi 2006/42 / ETY) ja kansallisen täytäntöpanonlain säädännön säännösten mukainen;  
(FR) est conforme aux dispositions de la Directive "Machines" (Directive, 2006/42/CEE) modifiée, et aux législations nationales la transposant;  
(EL) συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας για τα μηχανήματα (οδηγία 2006/42 / ΕΟΚ) όπως τροποποιήθηκε και με την εθνική ισχύουσα νομοθεσία - Machine (2006/42/EEC)  
(EN) is in conformity with the provisions of the Machine Directive (Directive 2006/42/EEC) as amended, and with national implementing legislation;

- (GA) ta se i gcomhrleir le foralacha na treorach meaisín (Treoir 2006/42/EEC) mar a leasalodh, agus an reachtaíocht our chun feidhme nalsiunta;

1/2





- (IS) er í samræmi við ákvæði tilskipunarinnar um vélknúin ökutæki (tilskipun 2006/42 / EBE) með áorðnum breytingum og með innlendum framkvæmdarlöggjöf;
- (IT) è conforme alle condizioni della Direttiva macchina (Direttiva 2006/42/CE) come modificata e alla legislazione nazionale che la trasponne;
- (LV) atbilst šīs lektaras (Direktīva 2006/42/EEC) noteikumiem ar grozījumiem, an ar valsts īstenošanas Noteikumiem;
- (LT) atitinka masinu direktyvos nuostatas (Direktiva 2006/42/EEC su paskutiniiais pakeitima) ir nacionaliniai įsigyvendinimo teisės aktus;
- (NL) er i samsvar med bestemmelserne i maskindirektivet (direktiv 2006/42 / EGF) som endret, og med nasjonal implementeringslovgivning; (2006/42/EEC)
- (MT) huwa konformi ma'd dispożizzjonijiet ta'd-Direttiva maġni (Direttiva 2006/42/EEC (li temen date, u mal-legiżlazzjoni implimentattiva nazzjonali;
- (PL) jest zgodny z wymaganiami Dyrektywy dla Maszyn (uaktualnionej Dyrektywy 2006/42/EEC) oraz państwowymi przepisami uzupełniającymi;
- (PT) está em conformidade com as disposições da Diretiva de Máquina (diretiva "CE" 2006/42/CEE), conforme as respectivas alterações, e a legislação nacional que implementa esta diretiva;
- (RO) este în conformitate cu dispozițiile Directivei mașinilor (2006/42/EEC), astfel cum a fost modificată, precum și cu legislația națională de punere în aplicare;
- (SK) je v súlade s ustanoveniami Machine (smernica 2006/42/EEC) v zneni neskorších vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa vykonáva táto smernica.
- (SL) je v skladu z določbami stroj (Direktiva 2006/42/EEC), kakor je bila spremenjena in z nacionalno izvedbeno zakonodajo;
- (ES) está en conformidad con las disposiciones de la Directiva "Máquinas" (Directiva 2006/42/CEE) y las respectivas alteraciones, y con la legislación de aplicación nacional de la directiva;
- (SV) överensstämmer med bestämmelserna i maskindirektivet (direktiv 2006/42 / EEG) enligt dess ändringar och med motsvarande nationell lagstiftning;
- (DE) konform ist mit den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie (EG-Richtlinie 2006/42/EWG), inklusive deren Änderungen, sowie mit dem entsprechenden Rechtsrass zur Umsetzung der Richtlinie in nationales Recht;
- (TR) Makine Direktifinin (2006/42 / EEC sayılı Direktif) hükümlerine uygun olarak değiştirilmiş ve ulusal uygulama mevzuatı ile uyumludur;
- (HU) összhangban van a gépi irányelv (2006/42 / EGK irányelv) módosított rendelkezéseivel és a nemzeti végrehajtási jogszabályokkal;

(EN) the following parts/clauses of harmonized standards have been applied / (NL) de volgende delen/bepalingen van geharmoniseerde normen zijn toegepast / (BG) са приложени следните части / клаузи на хармонизирани стандарти / (CS) byly použity následující části / doložítky harmonizovaných norem / (DA) følgende (dele/klausuler)/harmoniserede standarder er blevet anvendt / (E) sargmised (osad/klausleld) ustaud standardid on rakendaoid / (FI) les suvaitšit parties/dauses des)nomes harmonisees sulvanbes ont ete appliquees / (FR) les suivantes (parties/clauses des) normes harmonisees ont ete appliquees / (EL) έχουν εφαρμοσθεί τα ακόλουθα μέρη / ή τμήρες των ευνομοποιημένων προτύπων / (GA) sea a leanas (pairteanna/dásal) de sam hafa fair stoalaor hafa venid belt / (IT) le seguenti (parti/clauseole) norme armonizzate sono state applicate / (LV) sadī (daļas/punktos) saskaņotie standarti ir piemēroti / (LI) buvo taikomos šios darniųjų standartų dalys / nuostatos / (NN) FOLGENDE (deler/paragrafer) harmoniserste standarder er blitt anvendt / (MT) partijiet/klawzli ta) (standards armonizzad gew applikati / (PL) zastosowano następujące klauzule/normy zharmonizowane / (PT) as seguintes partes/ disposições das normas harmonizadas foram aplicadas / (RO) următoarele (părți/clauze ale)standarde armonizate au fost aplicate / (SK) boli použité nasledujúce (časťami/doľozkami) harmonizované normy / (SL) naslednji (deli/klavzule)Usklajeni standardi so bili uporabljeni / (ES) las siguientes (partes/clausulas de) normas armonizadas se han aplicado / (SV) Följande delar / klavuler av harmoniserade standarder har tillämpats / (DE) die folgenden (Teile/Klauseln) harmonisierter Normen wurden angewendet / (TR) Aşağıdaki (bölümleri/maddeleri)uyumlaştırılmış standartlar / (FI) seuraavia y hdenmukaistettuja standardeja koskevia osia on sovellettu. / (HU) a harmonizált szabványok következő részeit / z áradékait a kalmazták.

done at Waregem, XX XX XXXX

Guy VANDENDRIESSCHE  
Chief Materials Officer  
TVH Parts Holding NV

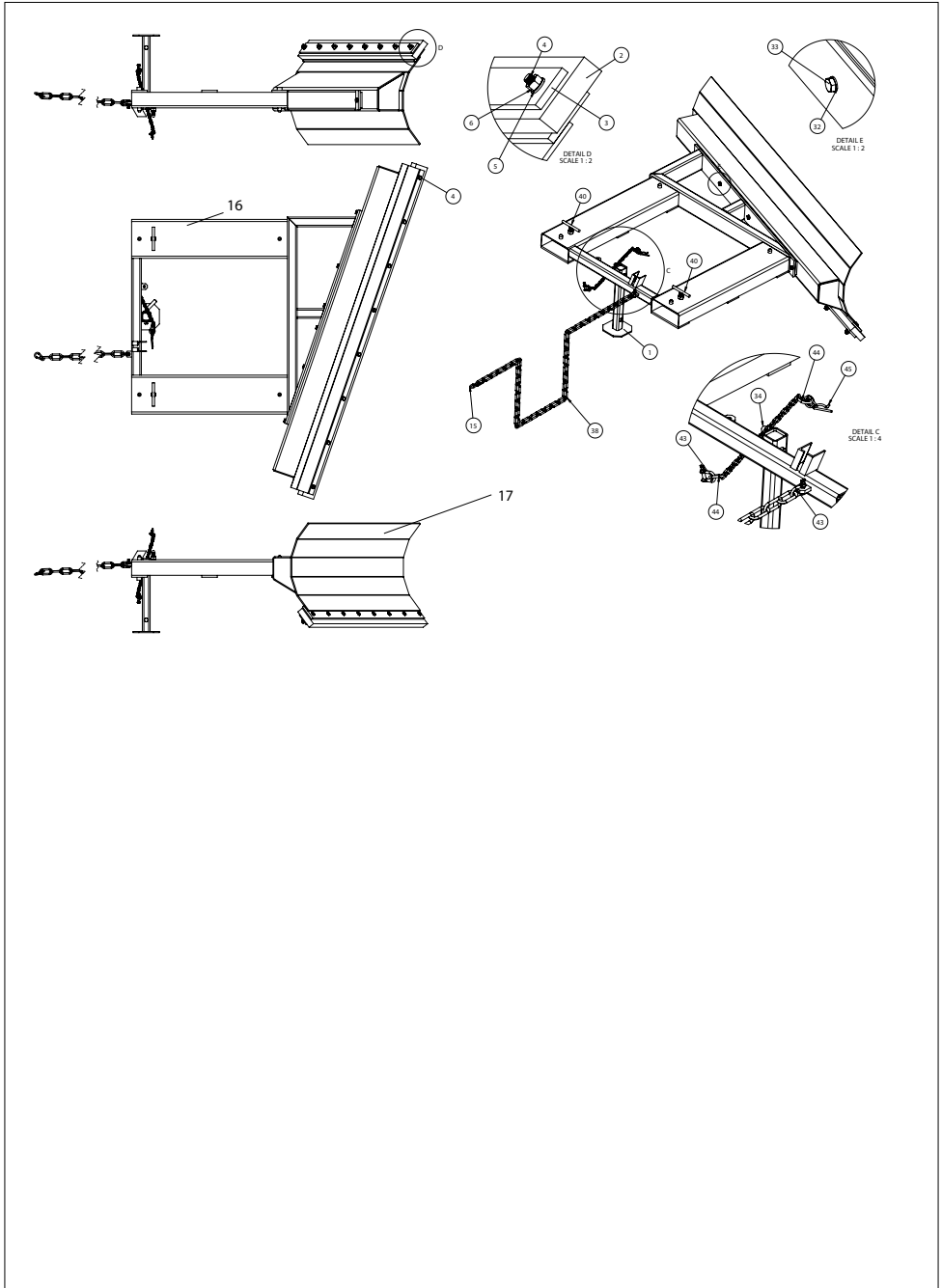
2/2





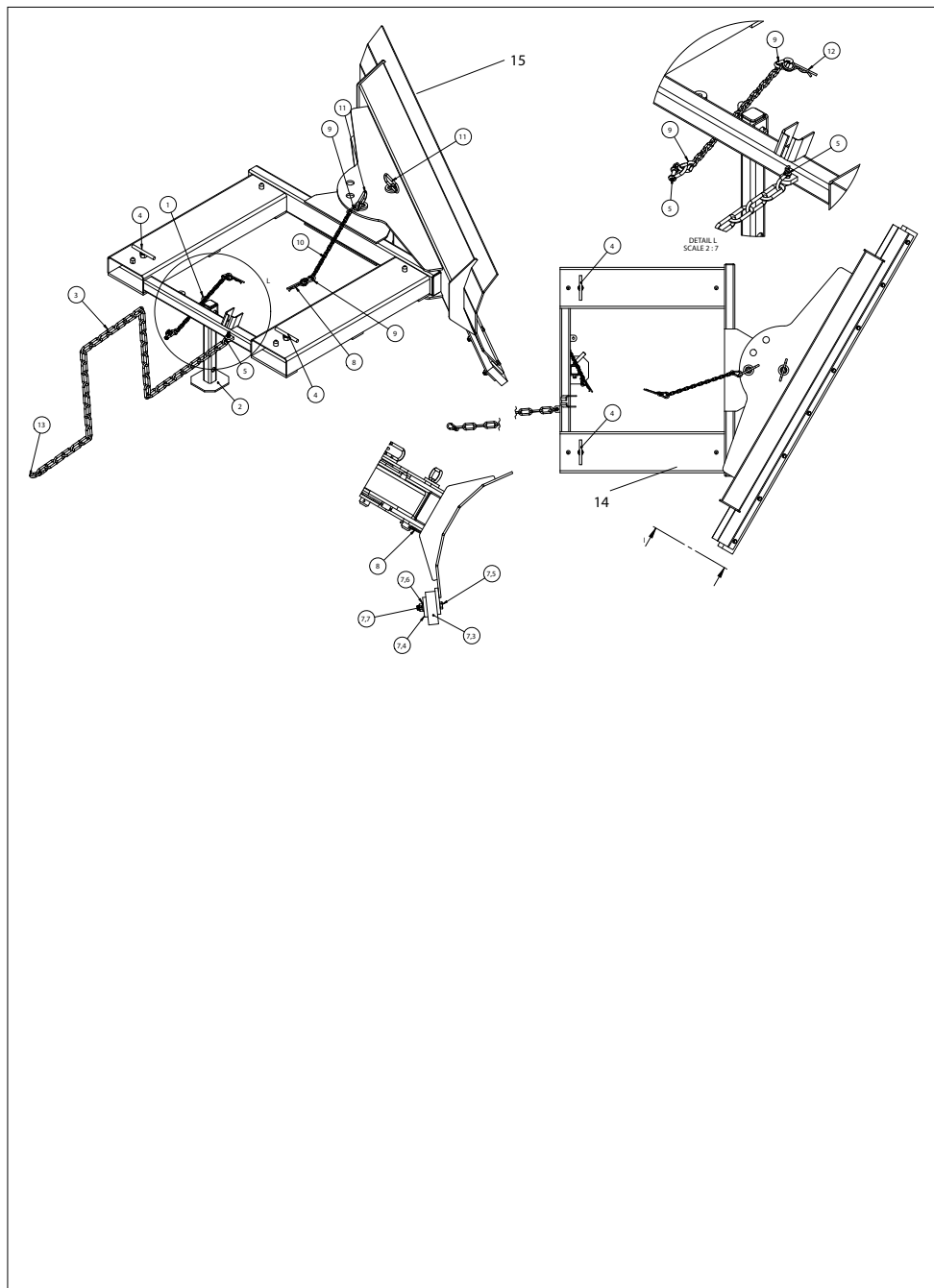
# 10.2. Ersatzteilliste

1. REF BG05586



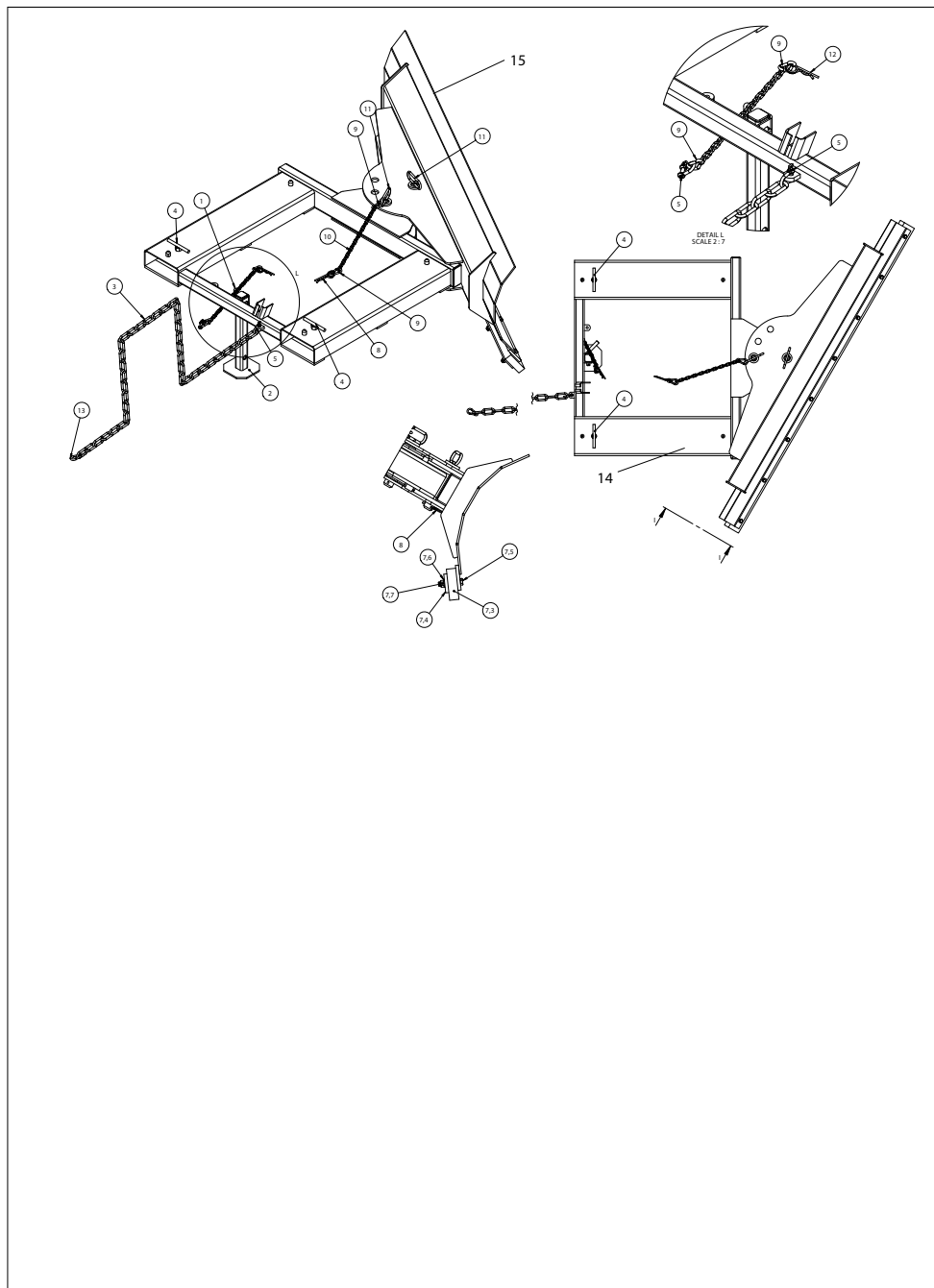
<b>Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Anzahl</b>	<b>REF</b>
1	Stützfuß	1	<b>167TA1292</b>
2	Gummischild	1	<b>144TA5426</b>
3	Befestigungsstreifen	1	<b>167TA1290</b>
4	Mutter	8	<b>164TA7897</b>
5	Scheibe	8	<b>159TA1022</b>
6	Mutter	8	<b>107TA6476</b>
32	Scheibe	6	<b>159TA1022</b>
33	Schraube	6	<b>158TA9905</b>
34	Sicherungsstift	1	<b>167TA1298</b>
38	Kette	1	<b>167TA1300</b>
40	Feststellgriff	2	<b>167TA1316</b>
43	Schäkel	2	<b>139TA4551</b>
44	Karabinerhaken	2	<b>167TA1297</b>
45	Splint	1	<b>167TA1293</b>
15	Karabinerhaken	1	<b>167TA2269</b>
16	Gabeltasche	1	<b>167TA2170</b>
17	Schild (exkl. Nr. 3, 4, 5 und 6)	1	<b>167TA2171</b>

2. REF BI48204



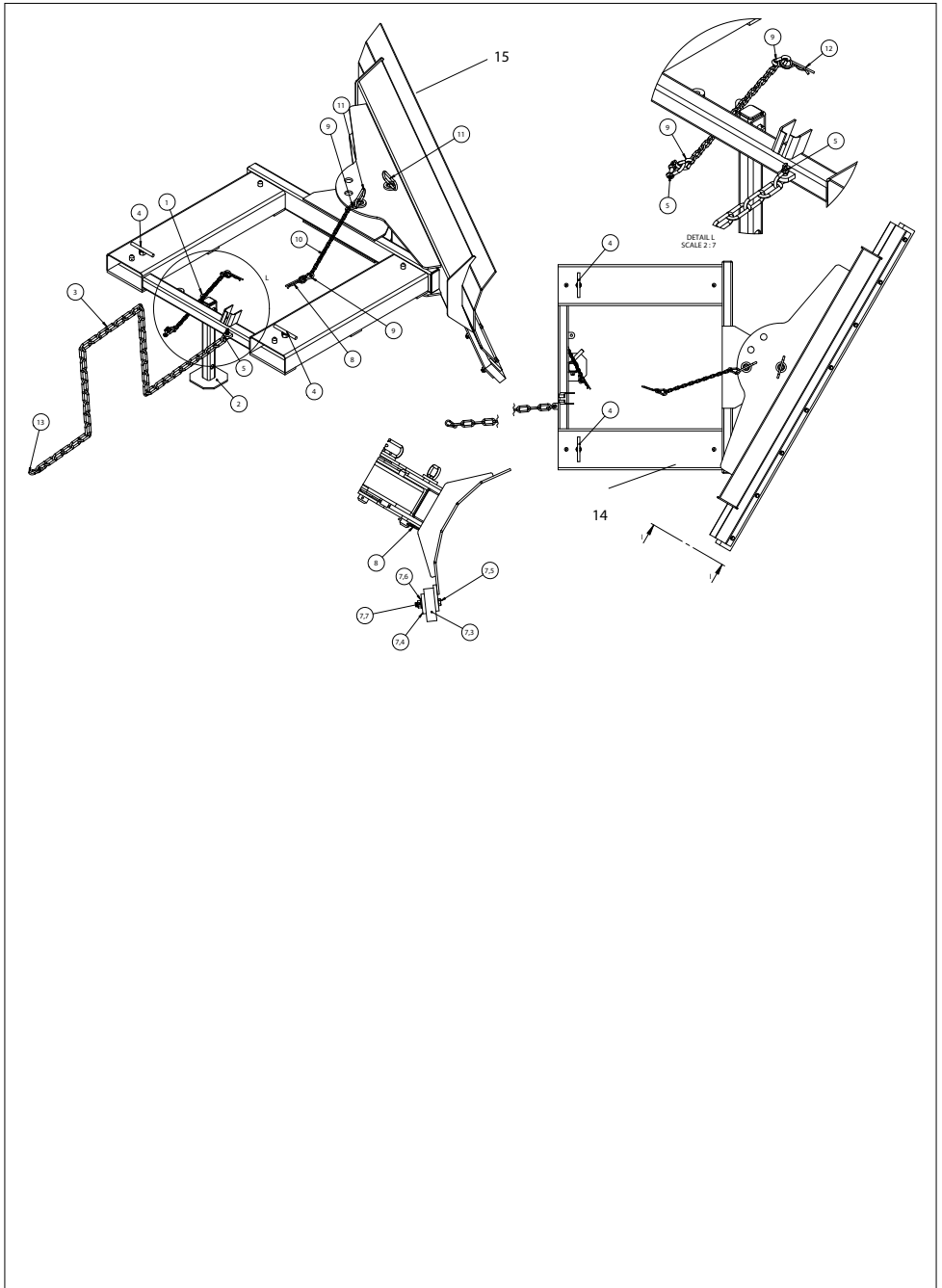
<b>Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Anzahl</b>	<b>REF</b>
1	Sicherungsstift	1	<b>167TA1298</b>
2	Stützfuß	1	<b>167TA1299</b>
3	Kette	1	<b>167TA1300</b>
4	Feststellgriff	2	<b>167TA1316</b>
5	Schäkel	2	<b>139TA4551</b>
7.3	Gummischild	1	<b>147TA5118</b>
7.4	Befestigungsstreifen	1	<b>167TA1302</b>
4.5	Schraube	7	<b>164TA7897</b>
7.6	Scheibe	7	<b>159TA1022</b>
7.7	Mutter	7	<b>107TA6476</b>
8	Splint	2	<b>106TA6989</b>
9	Karabinerhaken	4	<b>167TA1297</b>
10	Kette	1	<b>167TA1304</b>
11	Sicherungsbolzen	2	<b>167TA1305</b>
12	Splint	1	<b>167TA1293</b>
13	Karabinerhaken	1	<b>167TA2269</b>
14	Gabeltasche	1	<b>167TA2165</b>
15	Schild (exkl. Nr. 7.3 bis 7.7 und 11)	1	<b>167TA2166</b>

3. REF BH22338



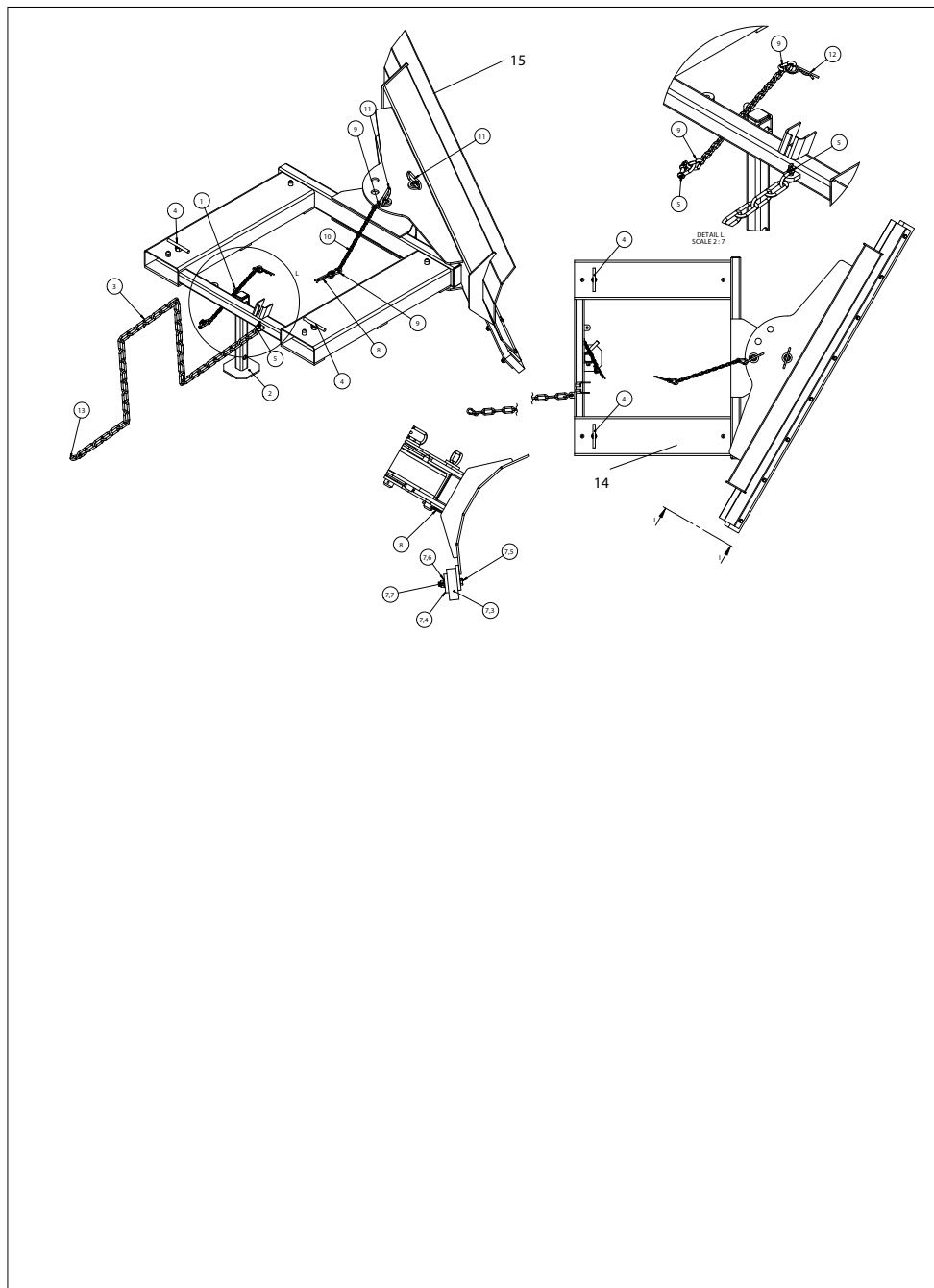
<b>Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Anzahl</b>	<b>REF</b>
1	Sicherungsstift	1	<b>167TA1298</b>
2	Stützfuß	1	<b>167TA1299</b>
3	Kette	1	<b>167TA1300</b>
4	Feststellgriff	2	<b>167TA1316</b>
5	Schäkel	2	<b>139TA4551</b>
7.3	Gummischild	1	<b>144TA5426</b>
7.4	Befestigungsstreifen	1	<b>167TA1319</b>
7.5	Schraube	8	<b>164TA7897</b>
7.6	Scheibe	8	<b>159TA1022</b>
7.7	Mutter	8	<b>107TA6476</b>
8	Splint	2	<b>106TA6989</b>
9	Karabinerhaken	4	<b>167TA1297</b>
10	Kette	1	<b>167TA1304</b>
11	Sicherungsbolzen	2	<b>167TA1305</b>
12	Splint	1	<b>167TA1293</b>
13	Karabinerhaken	1	<b>167TA2269</b>
14	Gabeltasche	1	<b>167TA2165</b>
15	Schild (exkl. Nr. 7.3 bis 7.7 und 11)	1	<b>167TA2167</b>

4. REF BH93846



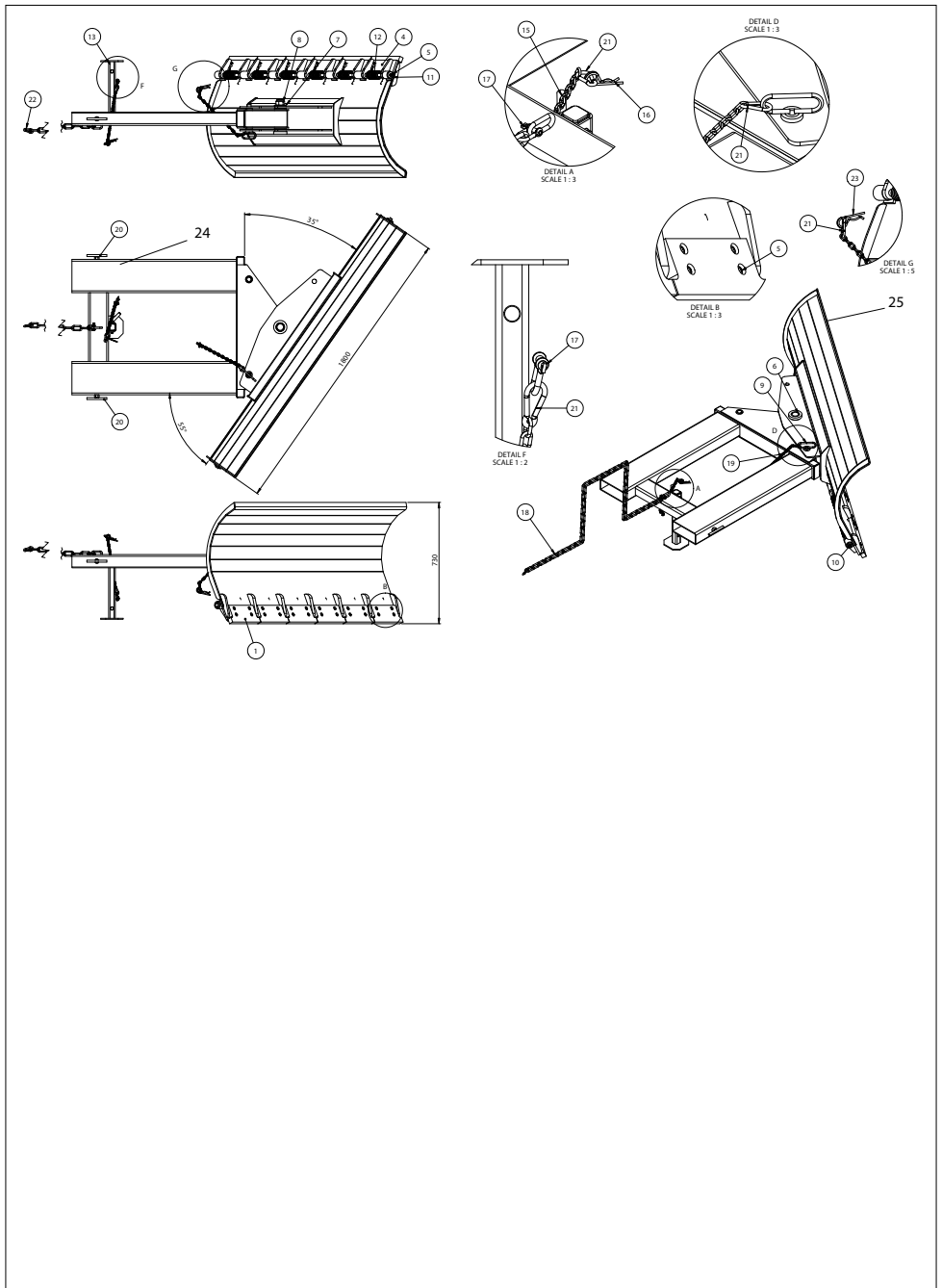
<b>Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Anzahl</b>	<b>REF</b>
1	Sicherungsstift	1	<b>167TA1298</b>
2	Stützfuß	1	<b>167TA1299</b>
3	Kette	1	<b>167TA1300</b>
4	Feststellgriff	2	<b>167TA1316</b>
5	Schäkel	2	<b>139TA4551</b>
7.3	Gummischild	1	<b>167TA1307</b>
7.4	Befestigungsstreifen	1	<b>167TA1306</b>
7.5	Schraube	8	<b>164TA7897</b>
7.6	Scheibe	8	<b>159TA1022</b>
7.7	Mutter	8	<b>107TA6476</b>
8	Splint	2	<b>106TA6989</b>
9	Karabinerhaken	4	<b>167TA1297</b>
10	Kette	1	<b>167TA1304</b>
11	Sicherungsbolzen	2	<b>167TA1305</b>
12	Splint	1	<b>167TA1293</b>
13	Karabinerhaken	1	<b>167TA2269</b>
14	Gabeltasche	1	<b>167TA2165</b>
15	Schild (exkl. Nr. 7.3 bis 7.7 und 11)	1	<b>167TA2168</b>





<b>Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Anzahl</b>	<b>REF</b>
1	Sicherungsstift	1	<b>167TA1298</b>
2	Stützfuß	1	<b>167TA1299</b>
3	Kette	1	<b>167TA1300</b>
4	Feststellgriff	2	<b>167TA1316</b>
5	Schäkel	2	<b>139TA4551</b>
7.3	Gummischild	1	<b>167TA1308</b>
7.4	Befestigungsstreifen	1	<b>167TA1309</b>
7.5	Schraube	10	<b>164TA7897</b>
7.6	Scheibe	10	<b>159TA1022</b>
7.7	Mutter	10	<b>107TA6476</b>
8	Splint	2	<b>106TA6989</b>
9	Karabinerhaken	4	<b>167TA1297</b>
10	Kette	1	<b>167TA1304</b>
11	Sicherungsbolzen	2	<b>167TA1305</b>
12	Splint	1	<b>167TA1293</b>
13	Karabinerhaken	1	<b>167TA2269</b>
14	Gabeltasche	1	<b>167TA2165</b>
15	Schild (exkl. Nr. 7.3 bis 7.7 und 11)	1	<b>167TA2169</b>

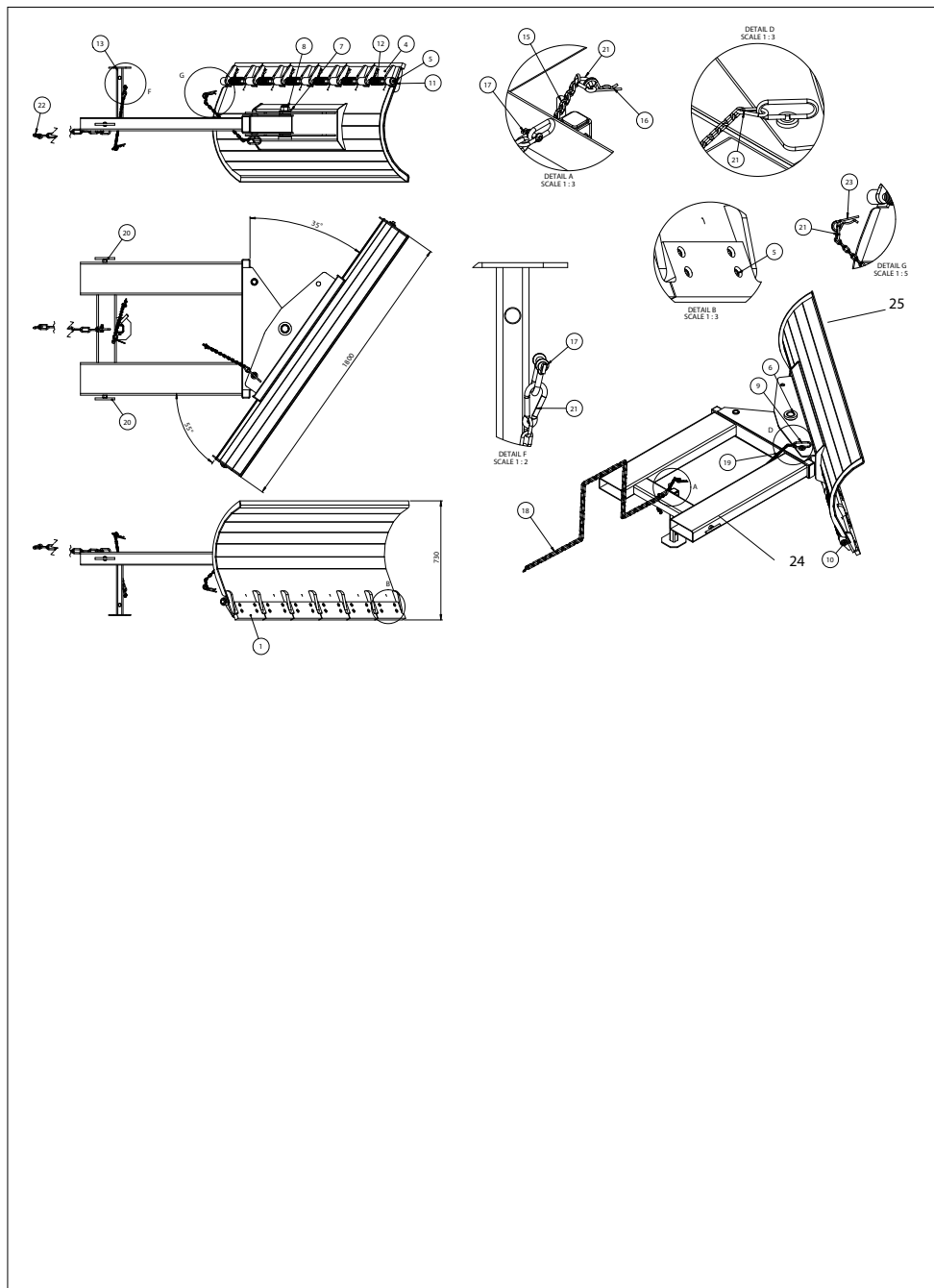
6. REF BH35814



<b>Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Anzahl</b>	<b>REF</b>
4	Verschleißpad-Halter	6	<b>167TA1310</b>
1	Verschleißpad*	6	<b>147TA4636</b>
5	Schraube	25	<b>155TA3558</b>
6	Bolzen	1	<b>167TA1311</b>
7	Scheibe	1	<b>167TA1312</b>
8	Mutter	1	<b>139TA4548</b>
9	Sicherungsbolzen	1	<b>167TA1313</b>
10	Bolzen	1	<b>167TA1314</b>
11	Scheibe	1	<b>167TA9391</b>
12	Feder	6	<b>167TA1315</b>
13	Stützfuß	1	<b>167TA1292</b>
15	Sicherungsstift	1	<b>167TA1298</b>
16	Splint	1	<b>167TA1293</b>
17	Schäkel	2	<b>139TA4551</b>
18	Kette	1	<b>167TA1300</b>
19	Kette	1	<b>167TA1304</b>
20	Feststellgriff	2	<b>167TA1301</b>
21	Karabinerhaken	4	<b>167TA1297</b>
22	Karabinerhaken	1	<b>167TA2269</b>
23	Splint	1	<b>106TA6989</b>
24	Gabeltasche	1	<b>167TA2175</b>
25	Schild (exkl. 1, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11 und 12)	1	<b>167TA2174</b>

\*Enthält einen Satz Verschleißpads **147TA5115**

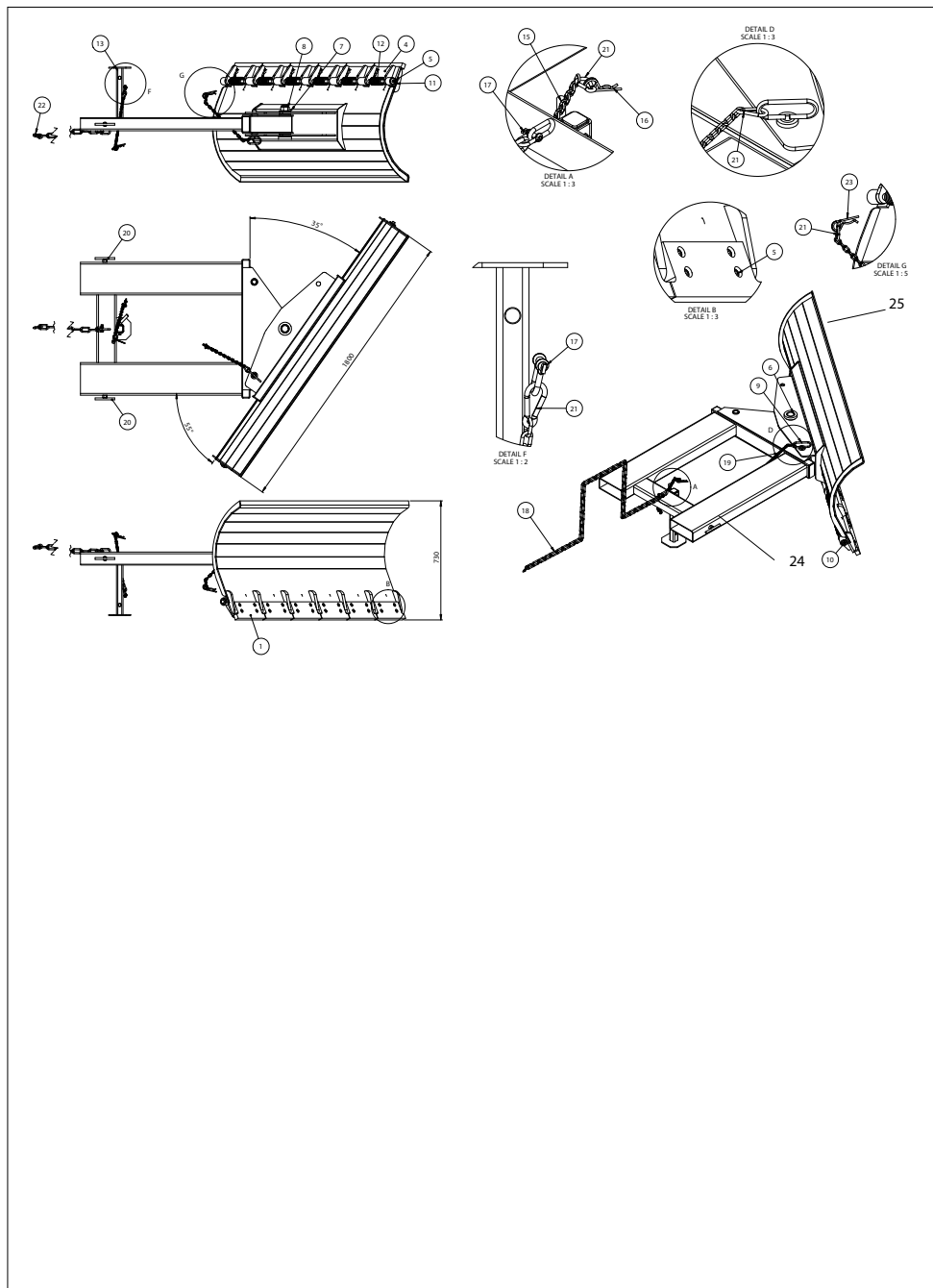
7. REF BH30454



<b>Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Anzahl</b>	<b>REF</b>
4	Verschleißpad-Halter	7	<b>167TA1310</b>
1	Verschleißpad*	7	<b>147TA4636</b>
5	Schraube	29	<b>155TA3558</b>
6	Bolzen	1	<b>167TA1311</b>
7	Scheibe	1	<b>167TA1312</b>
8	Mutter	1	<b>139TA4548</b>
9	Sicherungsbolzen	1	<b>167TA1313</b>
10	Bolzen	1	<b>167TA2297</b>
11	Scheibe	1	<b>144TA9391</b>
12	Feder	6	<b>167TA1315</b>
13	Stützfuß	1	<b>167TA1292</b>
15	Sicherungsstift	1	<b>167TA1298</b>
16	Sicherungsstift	1	<b>167TA1293</b>
17	Schäkel	2	<b>139TA4551</b>
18	Kette	1	<b>167TA1300</b>
19	Kette	1	<b>167TA1304</b>
20	Feststellgriff	2	<b>167TA1301</b>
21	Karabinerhaken	4	<b>167TA1297</b>
22	Karabinerhaken	1	<b>167TA2269</b>
23	Splint	1	<b>106TA6981</b>
24	Gabeltasche	1	<b>167TA2175</b>
25	Schild (exkl. Nr. 1, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11 und 12)	1	<b>167TA2174</b>

\*Enthält einen Satz Verschleißpads 147TA5116

8. REF BH39926



<b>Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Anzahl</b>	<b>REF</b>
4	Verschleißpad-Halter	8	<b>167TA1310</b>
1	Verschleißpad*	8	<b>167TA4636</b>
5	Schraube	33	<b>155TA3558</b>
6	Bolzen	1	<b>167TA1311</b>
7	Scheibe	1	<b>167TA1312</b>
8	Mutter	1	<b>139TA4548</b>
9	Sicherungsbolzen	1	<b>167TA1313</b>
10	Bolzen	1	<b>167TA1318</b>
11	Scheibe	1	<b>144TA9391</b>
12	Feder	8	<b>167TA1315</b>
13	Stützfuß	1	<b>167TA1292</b>
15	Sicherungsstift	1	<b>167TA1298</b>
16	Splint	1	<b>167TA1293</b>
17	Schäkel	2	<b>139TA4551</b>
18	Kette	1	<b>167TA1300</b>
19	Kette	1	<b>167TA1304</b>
20	Feststellgriff	2	<b>167TA1301</b>
21	Karabinerhaken	4	<b>167TA1297</b>
22	Karabinerhaken	1	<b>167TA2269</b>
23	Splint	1	<b>106TA6989</b>
24	Gabeltasche	1	<b>167TA2175</b>
25	Schild (exkl. Nr. 1, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11 und 12)	1	<b>167TA2174</b>

\*Enthält einen Satz Verschleißpads 147TA5117



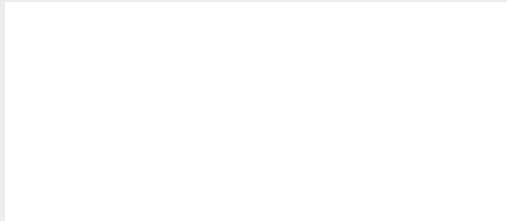


# NOTIZEN

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



Ihr Händler:



Außerhalb der EU hergestellt für TVH PARTS HOLDING NV.



[www.camattachments.com](http://www.camattachments.com)  
[info@camattachments.com](mailto:info@camattachments.com)



Agri



Construction



Industry



Food &  
beverage



Paper  
handling

Brabantstraat 15  
8790 Waregem  
Belgium  
T +32.56.43.42.11  
F +32.56.43.44.88